



# Europäische Krankenversicherungskarte

|  |            |  |   |
|--|------------|--|---|
| <br>A   | <b>112</b> | <br>P |   |
| Unfall<br>Verletzung<br>Feuer<br>Diebstahl<br>Gewalt   |            | Acidente<br>Feridos<br>Fogo<br>Roubo<br>Agressão                                       | <b>Gostaria de receber tratamento médico de acordo com o sistema nacional de saúde de Portugal.</b> |
|  ECC Net<br>ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel<br>☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77<br><a href="http://www.evz.de">www.evz.de</a> • <a href="mailto:evz@evz.de">evz@evz.de</a> |            |  | Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Portugals.            |

## Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_de.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm)



## Acesso a cuidados de saúde

Os cidadãos da União Europeia que adoeçam de repente ou sejam vítimas de um acidente durante uma estada temporária num país da União Europeia, na Croácia, na Islândia, na Noruega, no Liechtenstein, na Macedónia ou na Suíça, têm acesso a cuidados de saúde gratuitos ou com custos reduzidos. **Apenas os cuidados de saúde financiados pelo sector público estão incluídos neste regime, e cada país tem as suas próprias regras em matéria de cuidados de saúde públicos.** Em determinados países, os cuidados são gratuitos, enquanto noutros deverá pagar parcial ou totalmente as despesas e requerer posteriormente o reembolso das mesmas. Deve, pois, conservar todas as facturas, receitas e recibos.

Foi criado recentemente um **Cartão Europeu de Seguro de Doença** para facilitar o acesso assistência médica pública na União Europeia e acelerar o reembolso das despesas. Mais de 150 milhões de cidadãos da União Europeia já têm este cartão. Alguns países estão a inserir os elementos do cartão europeu no verso dos seus cartões nacionais e outros estão a emitir cartões separados. Poderá obter o cartão no seu organismo de segurança social ou na sua instituição de seguro de doença.

[http://europa.eu/abc/travel/healthy/index\\_pt.htm](http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_pt.htm)

**112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.**

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

**112**

**112 é o Número Único de Emergência da União Europeia.**

Os cidadãos da EU em situações de emergência deverão poder ligar para o 112 e ser atendidos pelos serviços de socorro. Assim, todos só necessitam memorizar um único número garantindo uma intervenção mais rápida e eficaz.

[www.sos112.info](http://www.sos112.info)